

turnus 502

- (D) Bedienungsanleitung**
- (GB) Operating Instructions**
- (F) Mode d'emploi**
- (I) Istruzioni d'uso**
- (E) Instrucciones de empleo**
- (NL) Gebruiksaanwijzing**
- (CZ) Návod k obsluze**
- (P) Instruções de funcionamento**
- (H) Használati utasítás**
- (FIN) Käyttöohje**
- (S) Bruksanvisning**
- (N) Bruksanvisning**
- (DK) Betjeningsvejledning**
- (PL) Instrukcja obsługi**

Die Installation muß von einer Fachkraft oder unter deren Leitung und Aufsicht durchgeführt und geprüft werden.
Bei Arbeiten am Sensor Netzspannung abschalten!



Für die Montage:

- geeignet für den Einsatz bei Umgebungsbedingungen mit üblicher Verunreinigung
- Für Wandaufbau das entsprechende Zubehör von Grässlin verwenden

Bei sachgemäßer Montage nach VDE 0100 Teil 40 können die noch berührbaren Teile als doppelt isoliert (Schutzklasse II) angesehen werden.



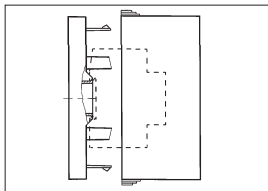
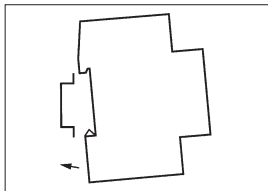
Für den Betrieb:

- Bei der Entwicklung unserer Erzeugnisse stellen wir sehr hohe Forderungen an die EMV-Störfestigkeit der Elektronik.
Die erreichte Störfestigkeit übertrifft deutlich die zur Zeit gültigen Forderungen der entsprechenden EN Normen.
- Prüfen Sie im Einzelfall, ob dennoch weitere Schutzmaßnahmen erforderlich sind, z.B. der Einbau entsprechender Bauteile (Varistor, Löschdiode, RC-Glied).
- In Extremfällen ist der Einbau einer weiteren Baugruppe zu empfehlen, Trennrelais oder Schaltschutz, Netz-Entstörfilter.



Achtung:

- Bei Betrieb des Dämmerungsschalters mit Sicherheits-Kleinspannung darf nur Sicherheits-Kleinspannung geschaltet werden.
- Bei Betrieb des Dämmerungsschalters mit Funktions-Kleinspannung darf Netzspannung (230 V AC) oder Funktions-Kleinspannung geschaltet werden. Schalten von Sicherheits-Kleinspannung ist in diesem Fall nicht zulässig.



- I** Montate l'interruttore orario
- su barra DIN
 - su parete (opzionale)
- Set per montaggio a parete per 3 TE
art. 03.53.0083.2

- NL** Schakelklok monteren
- op DIN-rail
 - optie wandopbouw
- opbouwset voor 3 TE
Art. nr. 03.53.0083.2

- D** Gerät montieren
- auf DIN-Schiene
 - Optionen Wandaufbau
- Aufbausatz für 2 und 3 TE
Art.Nr. 03.53.0083.2

- GB** Fit the time switch
- on a DIN rail
 - optional wall surface-mounting
- Surface mounting set for 3 module spacings
Article No. 03.53.0083.2

- F** Monter l'horloge
- sur rail DIN
 - option murale:
- set de montage 3 modules
article no. 03.53.0083.2

- E** El aparato puede montarse
- Sobre carril
 - Fijación opcional a pared
- Accesorio de montaje para 3 módulos
Código 03.53.0083.2

- CZ** Montáž
- na DIN-lištu
 - volitelně na povrch,
- na stěnu
objednací číslo pro 3 šířkové
moduly 03.53.0083.2

P

Fixe o interruptorhorário

- numa calha DIN
 - opção mural
- Conjunto de montagem com espaço para 3 módulos
Artrigo n° 03.53.0083.2

H

Kapcsolóóra felszerelése

- DIN-sinre
 - falra
- felszerelési tartozék a 3 TE-hez: 03.53.0083.2

FIN

Asenna kellokytkin

- DIN-kiskoon
 - Pinta-asenteisesti
- asennussarjalla 3 modulia
leveää – kelloa varten
artikkeli no. 03.53.0083.2

S

Montera apparaten

- på DIN-skena
 - utanpåliggande med kåpa
- set för 3-modul breda ur
artikelnr 03.53.0083.2

N

Montere styreapparater

- på DIN-skinne
 - på vegg montasje
- Bygd for 3 TE
Art.-nr. 03.53.0083.2

DK

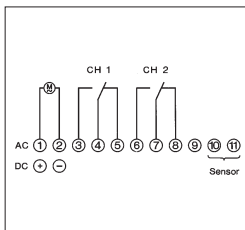
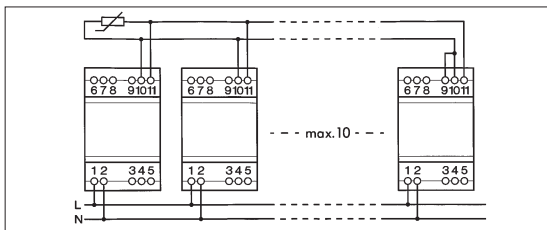
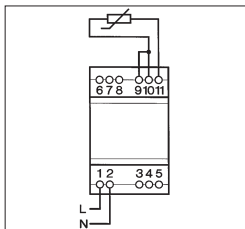
Monter koblingsuret

- på DIN-skinne
 - på væg med monteringssæt
- Monteringssæt for 3 TE
art.nr. 03.53.0083.2

PL

Montaż urządzenia

- na szynie znormalizowanej
DIN
 - jako opcja na ścianie
- Komplet do zabudowy
natynkowej dla wersji
2 i 3 modułowej
Art. Nr. 03.53.0083.2



D

Hinweis:

Beim Anschluss des Sensors an die Klemmen 10 und 11, müssen Sie **auch** zwischen den Klemmen 9 und 10 eine Brücke machen.

Wenn Sie mehrere Geräte mit einem Sensor betreiben, darf diese Brücke **nur an einem Gerät** gemacht werden.

Siehe Anschlussbilder

GB

Note:

When connecting the sensor to terminals 10 and 11, you must **also** insert a jumper between terminals 9 and 10.

When you operate several units with one sensor, this jumper may only be inserted **on one unit**.

See circuit diagrams.

F

Attention!

Lors du raccordement du capteur aux bornes 10 et 11, il est nécessaire **aussi** d'établir un pont entre les bornes 9 et 10. Si plusieurs appareils fonctionnent avec un capteur, ce pont ne peut être établi **que sur un appareil**.

Voir schémas de raccordement.

I

Attenzione:

Con il collegamento del sensore ai morsetti 10 e 11 dovete fare un ponte **anche** tra i morsetti 9 e 10.

Se fate funzionare più apparecchi con un sensore, questo ponte deve essere **fatto solo su di un apparecchio**.

Vedi schemi di collegament.

E

Importante:

Cuando se conecta el sensor entre los terminales 10 y 11, debe hacerse **siempre** un puente entre los terminales 9 y 10.

Cuando se trabaja con varios aparatos con un único sensor, este puente sólo es necesario hacerlo **en una unidad**.

Ver esquema adjunto.

NL

Aanwijzing:

Bij het aansluiten van de sensor aan de klemmen 10 en 11, moet u **ook** tussen klemmen 9 en 10 een brug maken. Wanneer u meerdere apparaten met één sensor aanstuurt, mag deze brug **maar aan één van deze apparaten** gemaakt worden.

Zie aansluitafbeeldingen.

CZ

Upozornění:

Při připojení senzoru na svorky 10 a 11, musí být vytvořeno přemostění také mezi svorkami 9 a 10.

Pokud bude provozováno více přístrojů na jeden senzor, musí být titi přemostění uděkáno pouze na jednom přístroji.

Viz schéma zapojení.

P

Nota:

Quando ligar o sensor aos terminais 10 e 11, deve tambem shuntar os terminais 9 e 10.

Quando ligar varias unidades ao mesmo sensor, este shunt deve apenas ser **inserido numa unidade**.

Ver diagramas dos circuitos.

H

Figyelem!

Az érzékelőnek a 10 és 11 kapcsolókra történő bekötésénél a 9 és 10 kapcsolók között is áthidalást kell készíteni. Amennyiben egy érzékelőhöz több készüléket alkalmazunk, ehhez az áthidaláshoz csak egy készüléket csatlakoztathatunk.

Lásd a kapcsolási rajzot.

FIN

Huomautus:

Liitettäessä valoanturia liittimiin 10 ja 11, täytyy samalla **yhdistää** liittimet 9 ja 10 johdinsillalla.

Jos samaa valoanturia käytetään useamman laitteen ohjaukseen, saa **johdinsillanliittää vain yhteen laitteeseen**.

Katso kytkentäkaavaa.

S

OBS!

Vid anslutning av ljuskännaren till klämmorna 10 och 11 måste **även** en överkoppling mellan klämmorna 9 och 10 göras.

Om flera apparater är anslutna till en ljuskännare, får endast en av apparaterna vara försedd med överkopplingen.

Se kopplingsschema.

N

OBS!

Ved tilkobling av giver til klemme 10 og 11, må det legges en lask **mellom** klemme 9 og 10.

Om flere apparater er tilkoblet givoren, holder det at kun en er lasket.

Se koblingsskjema.

DK

Henvisning:

Ved tilslutning af sensor til klemme 10 og 11, skal der **også** lægges en lus mellem klemme 9 og 10.

Hvis der er sluttet flere enheder til en sensor, må denne lus kun laves **på én af disse**.

Se forbindelsesdiagrammer.

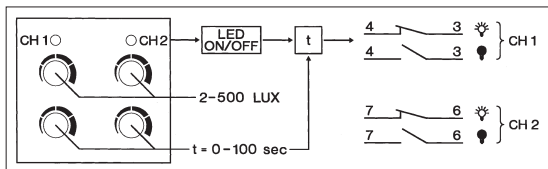
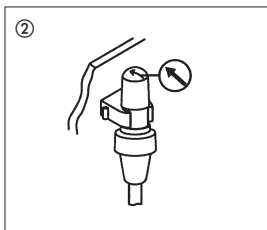
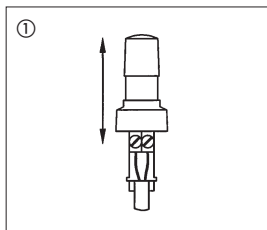
PL

Uwaga!

Przy podłączeniu czujnika do zacisków 10 i 11, muszą Państwo, **także**, między zaciskami 9 i 10, złożyć mostek.

Jeżeli Państwo sterują wiele urządzeń jednym czujnikiem, wystarczy, ten mostek, złożyć **tylko na jednym urządzeniu**.

Patrz schemat podłączeń.



Maße H x B x T (mm)	45 x 54 x 60
Verteilerausschnitt (mm)	46 x 54
Gewicht g (ca.)	285
Anschluß	siehe Bestelldaten
Leistungsaufnahme bei 230 V~ (AC)	ca. 2,5 VA
Schaltausgang	potentialfrei, nicht für SELV zugelassen
Schaltkontakte	2 Wechsler
Schaltleistung AC	
– ohmsche Last (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktive Last $\cos. \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– Glühlampenlast	2000 W
Schaltleistung DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ca. 800 mA/300 mA/150 mA
Funktionsweise	elektronisch
Dämmerungsschalter:	
– Einstellbereich	2 lx – 500 lx
– Hysterese	ca. Faktor 1,3 vom Einschaltwert
– Schaltverzögerung	einstellbar: ca. 0-100 sec. EIN/0-100 sec. AUS
– Schaltzustands-Anzeige	unverzögert
Anschlußart	unverlierbare $\pm$ Schraubklemmen
Plombierbar	ja
Umgebungstemperatur:	
– Steuergerät	–20 °C bis +55 °C
– Helligkeitssensor	–30 °C bis +70 °C
Schutzart:	
– Steuergerät	IP 20
– Helligkeitssensor	IP 65
Helligkeitssensor:	SELV
– Länge Anschlußkabel	max. 100 m
– Leitungsquerschnitt	min. 0,75 mm ²

Dimensions (H x W x D) mm	45 x 54 x 60
Distributor cut-out mm	46 x 54
Weight g (approx.)	285
Connection	see ordering data
Power consumption at 230 V~ (AC)	approx. 2,5 VA
Switching output	potential-free
Switching contacts	2 changeover contacts
Switching capacity AC	
– ohmic load (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– inductive load $\cos \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– glow lamp load	2000 W
Switching capacity DC	
24 V–/60 V–/220 V–	approx. 800 mA/300 mA/150 mA
Method of operation, dimmer switch:	electronic
– Adjustment range	2 lx – 500 lx
– Hysteresis	approx. factor 1.3 of switch-on value
– Switching delay	settable: approx. 0-100 sec. ON/0-100 sec. OFF
– Switching state display	without delay
Connection type	captive +/- screw terminals
Can be lead-sealed	yes
Ambient temperature:	
– Control unit	-20 °C to +55 °C
– Brightness sensor	-30 °C to +70 °C
Protection class:	
– Control unit	II in accordance with EN 60 669-1 and Parts
– Brightness sensor	II in accordance with EN 60 669-1 and Parts
Protection type:	
– Control unit	IP 20
– Brightness sensor	IP 65
Brightness sensor	potential-free
– Long connection cable	max. 100 m
– Line cross section	min. 0,75 mm ²

Dimensions (H x L x P) mm	45 x 54 x 60
Découpe de panneau (mm)	46 x 54
Poids g (env.)	285
Raccordement	voir référence
Puissance absorbée à 230 V~ (AC)	environ 2,5 VA
Sortie de commutation	libre de potentiel
Contact de commutation	2 inverseurs
Pouvoir de coupure AC	
– charge ohmique (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– charge inductive cos. φ 0,6	8 A/250 V AC
– lampe à incandescence	2000 W
Pouvoir de coupure DC	
24 V–/60 V–/220 V–	environ 800 mA/300 mA/150 mA
Principe de fonctionnement	électronique
Interrupteur crépusculaire:	
– réglage	2 lx – 500 lx
– hystérésis	environ facteur 1,3 de la valeur d'enclenchement
– temporisation de retard	réglable: env. 0-100 sec. MARCHE/0-100 sec. ARRÊT
– indication de l'état de commutation	immédiat
Type de raccordement	bornes à vis imperdables
Plombable	oui
Température ambiante:	
– unité de commande	–20 °C à +55 °C
– capteur de la luminosité	–30 °C à +70 °C
Classe de protection:	
– unité de commande	II d'après EN 60 669-1 et parties
– capteur de la luminosité	II d'après EN 60 669-1 et parties
Type de protection:	
– unité de commande	IP 20
– capteur de la luminosité	IP 65
Capteur de la luminosité	sans potentiel
– longueur câble de raccordement	max. 100 m
– section de la ligne	min. 0,75 mm ²

Dimensioni (A x L x P) mm	45 x 54 x 60
Dima di foratura mm	46 x 54
Peso g (circa)	285
Collegamento	vedi dati di ordinazione
Assorbimento a 230 V~ (AC)	ca. 2,5 VA
Uscita	a potenziale libero
Tipo contatti	2 in commutazione
Portata contatti AC	
– carico ohmico (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– carico induttivo $\cos \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– carico lampada incandescente	2000 W
Portata contatti DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ca. 800 mA/300 mA/150 mA
Funzionamento	elettronico
Interruttore crepuscolare:	
– campo di regolazione	da 2 lx a 500 lx
– isteresi	ca. fattore 1,3 del valore di inserimento
– ritardo	regolabile da 0 a 100 sec. ON/0 a 100 sec. OFF
– indicatore posizione contatti	non ritardato
Tipo di collegamento	morsetti a vite +/-imperdibili
Piombabile	sì
Temperatura ambiente:	
– apparecchio di comando	da -20 °C a +55 °C
– sensore di luminosità	da -30 °C a +70 °C
Classe di protezione:	
– apparecchio di comando	Il secondo EN 60 669-1 e parti
– sensore di luminosità	Il secondo EN 60 669-1 e parti
Tipo di protezione:	
– apparecchio di comando	IP 20
– sensore di luminosità	IP 65
Sensore di luminosità	a potenziale libero
– lunghezza cavo di collegamento	massimo 100 m
– diametro del cavo	min. 0,75 mm ²

Dimensiones (L x A x P) mm	45 x 54 x 60
Recorte en el cuadro de distribución	46 x 54
Peso en g (aprox.)	285
Conexión	ver esquema en el aparato
Consumo	
a 230 V~ (AC)	aprox. 2,5 VA
Salida	libre de potencial
Capacidad de corte AC	2 circuitos
– carga óhmica (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– carga inductiva cos φ 0,6	8 A/250 V AC
– carga incandescente	2000 W
Capacidad de corte DC	
24 V–/60 V–/220 V–	aprox. 800 mA/300 mA/150 mA
Funcionamiento, regulación:	electronico
– Amplitud de escalas	2 lx – 500 lx
– Histéresis	aprox. 1,3 el valor de conmutación
– Retardo a la conmutación	ajustable entre 0 y 100 seg. ON/0 y 100 seg. OFF
– Indicación de estado de conmutación	sin retardo
Tipo de conexión	bornes de tornillo
Precintable	si
Temperatura de funcionamiento:	
– Aparato	–20 °C a +55 °C
– Fotocaptador	–30 °C a +70 °C
Clase de aislamiento:	
– Aparato	II según EN 60 669-1
– Fotocaptador	II según EN 60 669-1
Grado de aislamiento:	
– Aparato	IP 20
– Fotocaptador	IP 65
Fotocaptador	sin potencial
– Longitud del cable	máx. 100 m
– Sección del cable	mín. 0,75 mm ²

Maten (H x B x D) mm	45 x 54 x 60
Verdeeluitsparing mm	46 x 54
Gewicht gr. (ca.)	285
Aansluiting	zie bestelgegevens
Vermogensopname bij 230 V~ (AC)	ca. 2,5 VA
Schakeluitgang	potentiaalvrij
Schakelcontacten	2 wisselcontacten
Schakelvermogen AC	
– ohmse belasting (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– inductieve belasting $\cos \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– gloeilampbelasting	2000 W
Schakelvermogen DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ca. 800 mA/300 mA/150 mA
Functionering	elektronisch
Schemerschakelaar:	
– instelbereik	2 lx – 500 lx
– hysteresis	ca. Factor 1,3 van de instelwaarde
– schakelvertraging	instelbereik: ca. 0-100 sec. AAN/0-100 sec. UIT
– aanduiding schakeltoestand	zonder vertraging
Aansluiting	onverliesbare +/- schroefklemmen
Verzegelbaar	ja
Omgevingstemperatuur:	
– aanstuurapparaat	–20 °C tot +55 °C
– lichtsensor	–30 °C tot +70 °C
Beschermklasse:	
– aanstuurapparaat	II volgens EN 60 669-1 en delen
– lichtsensor	II volgens EN 60 669-1 en delen
Bescherming:	
– aanstuurapparaat	IP 20
– lichtsensor	IP 65
Lichtsensor	potentiaalvrij
– lengte van de aansluitkabel	max. 100 m
– vermogensdoorsnede	min. 0,75 mm ²

Rozměry (V x Š x H) mm	45 x 54 x 60
Výřez v rozvaděči (mm)	46 x 54
Váha (g)	285
Připojení	podle objednávky
Příkon	
při 230 V~ (AC)	cca 2,5 VA
Spínaný výstup	beznapěťový
Spínací kontakty	2 přepínače
Spínaný výkon AC	
– odporová zátěž (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktivní zátěž $\cos \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– žárovky	2000 W
Spínaný výkon DC	
24 V–/60 V–/220 V–	cca 800 mA/300 mA/150 mA
Způsob funkce	elektronická
Soumrakový spínač:	
– nastavitelný rozsah	2 lx – 500 lx
– hystereze	cca faktor 1,3 od nastavené hodnoty
– zpožděné sepnutí	nastavitelné asi 0-100 s ZAP/0-100 s VYP
Zobrazení stavu sepnutí	bez zpoždění
Způsob připojení	šroubovací svorky +/-
Plombovatelné:	ano
Teplota okolí	
– řídicí přístroj	–20°C až +55°C
– snímač osvětlení	–30°C až +70°C
Třída ochrany:	
– řídicí přístroj	II EN 60 669-1 a
– snímač osvětlení	II EN 60 669-1 a
Stupeň krytí:	
– řídicí přístroj	IP 20
– snímač osvětlení	IP 65
Snímač osvětlení	beznapěťový
– délka připojovacího kabelu	max. 100 m
– průřez vodiče	min. 0,75 mm ²

Dimensões (a x l x p) mm	45 x 54 x 60
Distribuidor mm	46 x 54
Peso g (aprox)	285
Ligações	ver catalogo de encomenda
Consumo	
a 230 V~ (AC)	aprox. 2,5 VA
Comutador de saída	livre potencial
Contactos de saída	2 contactos inversores
Poder de corte CA	
– Carga óhmica (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– Carga indutiva cs phi 0,6	8 A/250 V AC
– Carga da lâmpada	2000 W
Poder de corte CC	
24 V–/60 V–/220 V–	aprox. 800 mA/300 mA/150 mA
Mode funcionamento do botão de regulação (dimmer):	electronico
– Ajuste	2 lx – 500 lx
– Hysteresse	aprox. factor 1.3 do valor de ligar
– Atraso de comutação	ajustavel: $\pm$ 0-100 seg. ON/0-100 seg. OFF
– Indicação de comutação no display	sem atraso
Tipo de ligação	terminais de aperto por parafuso
Selagem de segurança	sim
Temperaturas:	
– Unidade de controle	–20 °C a +55 °C
– Sensor fotoelétrico	–30 °C a +70 °C
Classe de protecção:	
– Unidade de controle	II de acordo com EN 60 669-1
– Sensor fotoelétrico	II de acordo com EN 60 669-1
Tipo de protecção:	
– Unidade de controle	IP 20
– Sensor fotoelétrico	IP 65
Sensor fotoelétrico	livre potencial
– Comprimento do cabo de ligação	max. 100 m
– Secção do cabo	min. 0,75 mm ²

Méret (H x B x T) mm	45 x 54 x 60
Kivágás (mm)	46 x 54
Tömeg (g)	285
Csatlakozás	ld. műszaki adatok
Teljesítményfelvétel	
230 V (AC)-nál	kb. 2,5 VA
Kapcsolási kimenet	feszültségmentes
Kapcsolási érintkezők	2 váltó
Kapcsolási teljesítmény AC	
– ohmikus terhelés (MDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktív ter. $\cos \varphi$ 0.6	8 A/250 V AC
– izzólámpa terhelhetősége	2000 W
Kapcsolási teljesítmény DC	
24 V–/60 V–/220 V–	kb. 800 mA/300 mA/150 mA
Működési elv	elektronikus
Szűrőletkapcsoló:	
– beállítási tartomány	2 lx – 500 lx
– hiszterézis	kb. a kapcsolt érték 1,3%-a
– kapcsolás késleltetési ideje	beállítható 0-100 sec. ON/0-100 sec. OFF
– kapcsolási állapot kijelzése	késleltetés nélkül
Villamos csatlakozás módja	fix kötés +/- csavaros kapcsok
Plombálhatóság	van
Környezeti hőmérséklet:	
– szabályozó készülék	–20°C-tól +55°C-ig
– világosság-érzékelő	–30°C-tól +70°C-ig
Védelmi osztály:	
– szabályozó készülék	II EN 60 669-1
– világosság-érzékelő	II EN 60 669-1
Védettség:	
– szabályozó készülék	IP 20
– világosság-érzékelő	IP 65
Világosság-érzékelő	feszültségmentes
– Csatlakozó kábel hossza	max. 100 m
– Terhelő áramkör	min. 0,75 mm ²
vezeték-keresztmetszete	

Mitat (k x l x s) mm	45 x 54 x 60
Asennusaukko mm	46 x 54
Paino g (noin)	285
Verkkoliitäntä	katso tyyppikilpeä
Tehonkulutus	
230 V AC	n. 2,5 VA
Releulostulo	potentiaalivapaa
Kontaktit	2 vaihtokontaktia
KytKentäteho AC	
– ohminen kuorma (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktiivinen kuorma $\cos \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– hehkulamppukuorma	2000 W
KytKentäteho DC	
24 V–/60 V–/220 V–	n. 800 mA/300 mA/150 mA
Toimintaperiaate	elektroninen
Hämäräkytkin:	
– Säätoalue	2 lx – 500 lx
– Hystereesi	n. 1,3 kertaa säätoarvo
– Kytkennän viive	0-100 s ON/0-100 s OFF
– Kytkennän merkkilamppu	ilman viivettä
LiitÄntätapa	katoamattomat $\pm$ ruuviliittimetmet
Sinetöintimahdollisuus	kyllä
Käyttölämpötila:	
– Ohjauslaite	–20 °C ... +55 °C
– Valoanturi	–30 °C ... +70 °C
Suojausluokka:	
– Hämäräkytkin	II, EN 60 669-1 mukaan
– Valoanturi	II, EN 60 669-1 mukaan
Tiiveysluokka:	
– Hämäräkytkin	IP 20
– Valoanturi	IP 65
Valoanturi	potentiaalivapaa
– Anturijohdon pituus	enintään 100 m
– LiitÄntäjohdon poikkipinta	väh. 0,75 mm ²

Dimensioner (H x B x D) mm	45 x 54 x 60
Hålmått i normlåda (mm)	46 x 54
Vikt (g)	ca. 285
Märkspänning	se typskylt på apparat
Egenförbrukning vid 230 V~ (AC)	ca. 2,5 VA
Utgångsfunktion	potentialfria reläkontakter
Kontaktfunktion	2 växlande kontakter
Belastningsförmåga AC	
– resistiv last (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktiv last $\cos \phi$ 0,6	8 A/250 V AC
– glödlamplast	2000 W
Belastningsförmåga DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ca. 800 mA/300 mA/150 mA
Funktionssätt	elektroniskt
Ljusrelä:	
– inställningsområde	2 lx – 500 lx
– hysteres	faktor ca. 1,3 av inställt värde
– tidsfördröjning	inställbart: ca. 0-100 s till/0-100 sec. fränslag
– kontaktlägesindikering	ofördröjd
Anslutning	hissklämmor med $\pm$ skruvar
Plomberbar	ja
Omgivningstemperatur:	
– elektronikenhet	–20 °C – +55 °C
– ljuskännare	–30 °C – +70 °C
Skyddsklass:	
– elektronikenhet	II enl EN 60 669-1 och delar
– ljuskännare	II enl EN 60 669-1 och delar
Kapslingsklass:	
– elektronikenhet	IP 20
– ljuskännare	IP 65
Ljuskännare	potentialfri
– anslutningskabelns längd	max. 100 m
– anslutningskabelns area	min. 0,75 mm ²

Volum (H x B x D) mm	45 x 54 x 60
Fordelerutsnitt (mm)	46 x 54
Vekt g (ca)	285
Tilslutning	se bestillingsdata
Inngangseffekt ved 230 V~ (AC)	ca. 2,5 VA
Koblingsutgang	potensialfri
Koblingskontakt	2 vekselkontakter
Max belastning AC	
– ohmsk belastning (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktiv belastning $\cos \varphi$ 0,6	8 A/250 V AC
– glødelampelast	2000 W
Max belastning DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ca. 800 mA/300 mA/150 mA
Funksjonsmåte	elektronisk
Dimmer:	
– stillingsområde	2 lx – 500 lx
– hysteres	ca. faktor 1,3 fra innstillingsverdi
– koplingsforsinkelse	innstilling ca. 0-100 sek. AV/0-100 sek. PÅ
– koplingstilstandsanvisning	uforsinket
Koplingsmåte	skruklemmer
Plombérbar	ja
Omgivelsestemperatur:	
– styreapparat	–20 °C til +55 °C
– lyssensor	–30 °C til +70 °C
Beskyttelsesklasse IP:	
– styreapparat	II etter EN 60 669-1 og deler
– lyssensor	II etter EN 60 669-1 og deler
Beskyttelsesmåte:	
– styreapparat	IP 20
– lyssensor	IP 65
Lyssensor	potensialfri
– tilkoplingskabel	max. 100 m
– ledningstverrsnitt	min. 0,75 mm ²

Mål (H x B x D) mm	45 x 54 x 60
Fordelerudskæring mm	46 x 54
Vægt g (ca.)	285
Tilslutning	se bestillingsdata
Effektforbrug ved 230 V AC	ca. 2,5 VA
Kontaktudgang	potentialfri
Omskiftekontakter	2 omskifttere
Brydeevne AC	
– ohmsk belastning (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– induktiv belastning φ 0,6	8 A/250 V AC
– glødelampebelastning	2000 W
Kontaktudgang DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ca. 800 mA/300 mA/150 mA
Funktionsmåde	elektronisk
Skumringsrelæ:	
– indstillingsområde	2 Lux – 500 Lux
– hysteres	ca. faktor: 1,3 af slutteverdi
– koblingsforsinkelse	indstillelig: ca. 0-100 sek. IND/0-100 sek. UD
– visning af koblingstilstand	ikke forsinket
Tilslutningsmåde	tabsfrie $\pm$ klemskruer
Plomberbar	ja
Omgivelsestemperatur:	
– styremodul	–20 °C til +55 °C
– lyssensor	–30 °C til +70 °C
Beskyttelsesklasse:	
– styremodul	II iht. EN 60 669-1
– lyssensor	II iht. EN 60 669-1
Tæthedegrad:	
– styremodul	IP 20
– lyssensor	IP 65
Lyssensor	potentialfri
– tilslutningskabel	maks. 100 m
– ledningstværsnit	min. 0,75 mm ²

Wymiary (wys x szer x głęb) mm	45 x 54 x 60
Wycięcie montażowe mm	46 x 54
Ciężar g (ok.)	285
Podłączenie	patrz data zamówienia
Pobór mocy własnej przy 230 V (AC)	ok. 2,5 VA
Wyjście przekaźnika	wolnopotencjałowe
Styk przekaźnika	2 przełączne
Maksymalne obciążenie AC	
– rezystancyjne (VDE, IEC)	10 A/250 V AC
– indukcyjne cos ϕ 0,6	8 A/250 V AC
– lampa żarowa	2000 W
Maksymalne obciążenie DC	
24 V–/60 V–/220 V–	ok. 800 mA/300 mA/150 mA
Sposób pracy	elektroniczny
Wyłącznik zmierzchowy:	
– zakres nastaw	2 lx – 500 lx
– histereza	ok. współczynnik 1,3 od wartości załączenia
– opóźnienie załączenia	nastawialne: od 0 sek. do 100 sek. ON/0 sek. do 100 sek. OFF
– wskaźnik stanu załączenia	bez opóźnienia
Rodzaj podłączenia	niegubiące +/- zaciski śrubowe
Możliwość plombowania	tak
Temperatura otoczenia:	
– przełącznika	–20°C do +55°C
– czujnika jasności	–30°C do +70°C
Klasa ochrony:	
– przełącznika	II
– czujnika jasności	II
Rodzaj ochrony:	
– przełącznika	IP 20
– czujnika jasności	IP 65
Wyjście czujnika jasności	wolnopotencjałowe
– długość przewodu podłączenia	max. 100 m
– przekrój przewodu podłączenia	min. 0,75 mm ²

